

Ilwaco, Washington  
November 29, 1953

Professor Albert Culverwell,  
Historian State Parks Board,  
Seattle, Washington

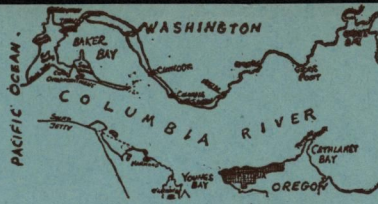
Dear Friend, Enclosed find pics of Chief George Charley. I think he is typical of the coast Indians, and hope the sculptor can make use of them in his work on Cukcumly. Perhaps you have tried the Dept of Anthrpology.

One of their publications, 1938, by Verne F Ray has a good picture of a Chinook woman, and it may be that Boas' "Chinook Texts" includes some pictures that would be useful. I am not acquainted with it.

Yours Very Truly

Frank Turner





[Cumcumley]

Advertising  
That Brings  
Results

"Where the Columbia Greets the Pacific"

Job Printing  
That Gives  
Satisfaction

# The Tribune

Ilwaco, Washington

Dick Murfin, Editor and Publisher

Dec. 21, 1953

Click Relander,  
1212 N 32 Ave  
Yakima, Wash.

Dear Friend: I thought some one would be asking "which eye" on Cumcumly, but, so far, I will not be of much help.

There is a lady, here, says she has from childhood thought of Cumcumly's one eye as being centered in the front of his flattened head. Maybe she has something, there.

Casual response from persons, who think they know, but are hardly in the position of being sure say "left eye out".

Probably the question ought to be referred to the research gals at the University library. They might come up with something from Franchere, or Ross Cox.

Perhaps you know Cumcumley was a "Chineok", and not a member of the Flathead tribe, which lived in Northern Idaho, and did not flatten their heads. Why the name, I do not know.

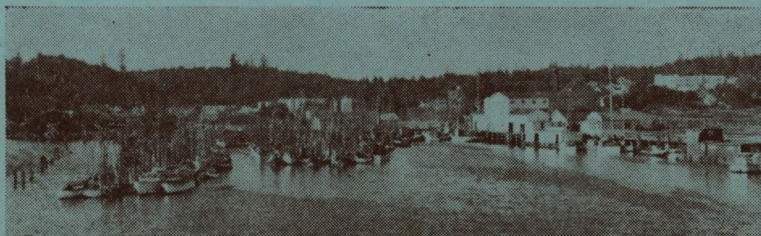
The Chineoks and neighboring tribes along the lower Columbia, and coast, practiced head flattening as a mark of distinction.

I wish you lots of luck with the Cumcumly bust, and will make further inquiry among the palefaced posterity of the Chineok Indians. They may have some tradition on the subject.

Yours

Frank Turner

cc to Albert Culverwell





c o p y

Professor Albert Culverwell,  
State Parks Historian  
Seattle, Washington

Dear Friend:

I have located a fine picture of a Chinook Chief at Nahcotta, and have arranged to have re-prints made from the original. They will be available the last of the week, and will send one along. The pic is of one, Chief George Charley, who died about 15 years ago. Had flattened head and was forceful character. Probably bigger and better looking than Cumcumly, but, of course, Cumcumly was not alive long enough for modern photography. So far as I know Indians did not often sit for a photo. Even recent years.

Yours truly,

Frank Turner

P. S. Forgot to say I have a flattened Chinook Indian skull of adult size, if that would be any help to the sculptor.

Frank.